

## CONTRACT DE PRESTARI SERVICII

Nr. 586/1/12 / ..... / ..... 2015

Lucrarea nr. 26820

**Între:**

**CIRC & VARIETE GLOBUS BUCURESTI**, cu sediul in Bucuresti, Aleea Circului nr.15, sector 2, tel:0212105152, fax:0212102860, CUI 4203873, cont IBAN RO76TREZ24G670304700130X, deschis la Trezoreria sector 2, reprezentata prin **VICTOR-VIOREL COMAN - Manager** si **PETRUTA GHEORGHISOR - Contabil Sef**, denumită în continuare **BENEFICIAR**,

și

**INSTITUTUL DE STUDII ȘI PROIECTĂRI ENERGETICE SA**, cu sediul în București, Bdul. Lacul Tei nr.1-3, Sector 2, Telefon: 2107080, Fax: 2102334, înregistrat la Oficiul Registrul Comerțului Municipiul București cu nr. J40/5731/1996, cod IBAN RO21BRDE450SV01043364500 deschis la BRD GSG SMCC, cod de înregistrare fiscală: RO8630885, reprezentat prin Director General Executiv – Ion Eduard Chitescu, în calitate de **prestator** a intervenit următorul contract:

### CAP.I - OBIECTUL CONTRACTULUI

**Art.1** Obiectul contractului îl constituie efectuarea de catre prestator în favoarea achizitorului a următoarelor servicii: **Studiu de fezabilitate si proiect tehnic instalatie climatizare sala spectacol si sediu administrativ.**

**Art.2.** Condițiile specifice de realizare a lucrărilor sunt cele prevăzute în Caietul de sarcini/Oferta tehnică, care face parte integrantă din contract.

**Art.3.** Execuția lucrărilor se realizează în sistem de asigurare a calității, având ca model de referință Manualul calității și procedurile de asigurare a calității specifice în conformitate cu STAS – ISO 9001/2008.

### CAP.II - DURATA CONTRACTULUI

**Art.4.** Prestatorul se obligă să întocmească și să transmită achizitorului documentațiile ce fac obiectul prezentului contract, la termenele specificate in Anexa nr.1 la contract.

Contractul se consideră finalizat la data îndeplinirii integrale a obligațiilor asumate de către părți prin prezentul contract.

### CAP.III - PREȚUL CONTRACTULUI

**Art.5** Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătitibil prestatorului de către achizitor este **135.435 lei**, la care se adaugă TVA în cuantum de **32.504,40 lei**.

**Art 5.1** Pretul total al contractului este de **167.939,40 lei**.

Plata taxelor aferente obtinerii avizelor și acordurilor solicitate prin certificatul de urbanism, precum și cele pentru obtinerea "acordului unic", se va face de către achizitor.

Taxele notariale necesare autentificării de documente (cadastrale, de proprietate, declaratii conform vigoare etc.) în vederea obtinerii autorizatiilor, nu sunt cuprinse în prețul contractului, acestea urmând a fi achitate de către achizitor.

## CAP.IV - OBLIGAȚIILE RECIPROCE ALE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

### Art.6 Obligațiile părților:

#### A. Prestatorul se obligă:

1. Să presteze serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat.

2. Să respecte termenul de predare al proiectului angajat prin prezentul contract. Predarea documentației se înregistrează de către prestator la sediul său, iar transmiterea acesteia la achizitor se face prin poștă sau prin delegat.

3. Să predea achizitorului lucrările care fac obiectul prezentului contract în 3 exemplare în format tipărit (parte scrisă și parte desenată) și 1 exemplar pe suport electronic (CD).

4. Să respecte la elaborarea lucrărilor prevederile actelor normative în vigoare (norme de calcul, standarde, prescripții, cataloage de produse, sistemul de asigurare a calității etc).

Modificările ce apar necesare ca urmare a schimbării unor acte normative, ulterior predării proiectelor, se fac pe cheltuiala achizitorului.

Modificările ce survin ca urmare a schimbării unor acte normative până la predarea proiectului vor fi aduse la cunoștința achizitorului și efectuate pe cheltuiala prestatorului.

5. Să refacă pe cheltuiala sa, într-un termen ce va fi convenit de părți, proiectele sau părți de proiect care nu pot fi puse în operă datorită unor deficiențe de proiectare sau care nu răspund în totalitate cerințelor achizitorului convenite prin Tema de conținut. Termenul de refacere a proiectului începe să curgă de la data stabilirii prin acordul părților a necesității refacerii sau completării parțiale sau totale a proiectului.

6. Pentru nerespectarea obligației de predare a lucrărilor la termenele convenite de părți, prestatorul va plăti achizitorului penalizări de 0,1% pe zi de întârziere, calculate la valoarea lucrării întârziate. Penalitățile nu vor depăși valoarea asupra căreia sunt calculate.

#### B. Achizitorul se obligă:

1. Să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.

2. Să vireze în contul prestatorului contravaloarea lucrărilor, în termen de 10 zile de la recepția finală a fiecărei documentații de către achizitor.

Plata se va realiza prin Ordin de plată, în contul menționat de prestator pe factură.

3. Nerespectarea întocmai a obligației prevăzute la art. 6 lit.B pct.2, obligă pe achizitor să plătească prestatorului penalizări de 0,1% pe zi de întârziere, calculate la valoarea lucrării neachitate. Penalitățile nu vor depăși valoarea asupra căreia sunt calculate.

## CAP. V - RECEPȚIA LUCRĂRILOR

Art. 7. Achizitorul poate face observații cu privire la calitatea lucrărilor în termen de 5 zile calendaristice de la data primirii fiecărei documentații.

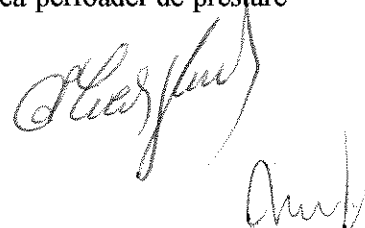
Art. 8. În cazul în care, în termenul prevăzut la Art.7, achizitorul nu își exprimă un punct de vedere cu privire la calitatea lucrărilor, acestea se consideră recepționate fără observații și achizitorul va deconta contravaloarea acestora.

Art. 9. Dacă în procesul verbal de recepție se vor menționa solicitări de completare/ modificare/ refacere datorate altor cauze decât culpei prestatorului, acestea se vor efectua cu costuri suplimentare pentru achizitor, în termenele convenite de părți.

## CAP.VI - ÎNTÂRZIERI ÎN INDEPLINIREA CONTRACTULUI

Art. 10. În cazul în care:

- orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului; sau
- alte circumstanțe neobișnuite, susceptibile de a surveni altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare



a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional în acest sens.

**Art.11.** Dacă achizitorul nu remite în timp util planuri sau dispoziții suplimentare care să conțină detalii, ordine, instrucțiuni, prestatorul va notifica în scris achizitorul că acest fapt poate să producă întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile necesare și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile care survin din cauza lipsei acestor documente.

## **CAP. VII. DREPTUL DE PROPRIETATE**

**Art.12.** Drepturile patrimoniale de autor aparțin prestatorului și pot fi transmise beneficiarului lucrării prin cesiune neexclusivă, în conformitate cu prevederile Legii 8/1996, art. 39 și cu respectarea în totalitate a prevederilor art. 41 și art. 43 privind condițiile întocmirii contractului de cesiune și a remunerației cuvenite autorului.

În situația utilizării de către beneficiar a documentațiilor sau părți din documentații, în alte condiții decât cele convenite în contract, Prestatorul este exonerat de responsabilitățile ce decurg din realizarea și exploatarea rezultatelor.

În situația în care beneficiarul consideră necesară readaptarea sau reutilizarea unor părți din lucrare, acest lucru se poate stipula, de la caz la caz, într-un act adițional la prezentul contract.

## **CAP. VIII. CESIUNEA**

**Art.13.** Nici una dintre părți nu poate transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract, fără să obțină în prealabil acordul scris al celeilalte părți.

## **CAP. IX. CONFIDENȚIALITATE**

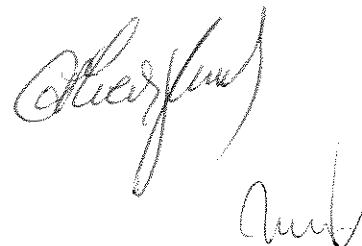
**Art.14.** Fiecare dintre părți recunoaște că identitatea partenerilor de afaceri, condițiile financiare, planurile de afaceri, informațiile, listele de clienți, evidențele proiectelor, rapoartele de piață, informațiile legate de procedurile, tehnologiile, serviciile existente sau potențiale puse la dispoziție de una dintre părți celeilalte (denumite în continuare "Informații Confidențiale") sunt confidențiale și reprezintă proprietatea unică și exclusivă a Părții care le pune la dispoziție. Reprezintă, de asemenea, informații confidențiale soluțiile tehnico-economice promovate prin proiect, documentațiile tehnice scrise și desenate ale prestatorului.

**Art.15.** Părțile se angajează:

- a) Să nu folosească Informațiile Confidențiale, cu excepția îndeplinirii obligațiilor stabilite prin acest contract;
- b) Să nu furnizeze, publice, dezvăluie, transfere sau să folosească în alt mod, direct sau indirect, în orice manieră, Informațiile Confidențiale, cu excepția autorizării exprese a celeilalte părți în concordanță cu prevederile acestui contract;
- c) Să nu folosească nici o Informație Confidențială pentru a concura în mod neloial sau a obține avantaje nemeritate față de cealaltă parte în orice activitate comercială care poate fi asemănătoare cu activitatea comercială desfășurată de către cealaltă parte în legătură cu acest contract;
- d) Să asigure accesul la Informațiile Confidențiale numai acelor angajați, persoanelor de control sau celor de conducere, consultanți și subordonați care au nevoie de asemenea acces pentru a-și îndeplini obligațiile prevăzute prin prezentul contract.

## **CAP.X - FORȚA MAJORĂ**

**Art.16.** Forța majoră este un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau culpei acestora, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea contractului. Sunt considerate asemenea evenimente, fără a se limita la acestea,



conflictele armate, actele de terorism, embargou, incendiile, inundațiile sau orice alte catastrofe sau calamități naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine etc.

**Art.17.** Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă, dar numai în măsura și pentru perioada în care partea este împiedicată sau întârziată să-și execute obligațiile datorită situației de forță majoră. Executarea obligațiilor contractuale va fi suspendată pe toată perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

**Art.18.** Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție, în vederea limitării consecințelor.

**Art.19.** Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 3 luni, fiecare sau oricare parte va avea dreptul sa notifice încetarea de plin drept a prezentului Contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## CAP. XI. SISTAREA SAU REZILIEREA CONTRACTULUI

**Art.20.** Lucrările care, în anumite faze intermediare de execuție se dovedesc că nu pot conduce la rezultatele scontate sau nu mai au justificare tehnică, științifică, economică, socială etc, pot fi sistate/ reziliate prin acordul părților. Decontarea cheltuielilor efectuate de prestator până la data sistării se face de achizitor în condițiile art.23.

**Art.21.** Prezentul contract poate înceta în următoarele cazuri:

a) Părțile convin de comun acord încetarea contractului înaintea expirării perioadei de valabilitate a acestuia, stabilind modul de stingere a obligațiilor reciproce născute până la data respectivă. Contractul este considerat reziliat începând cu data stabilită de părți.

b) Neîndeplinirea sau îndeplinirea defectuoasă a obligațiilor contractuale de către una din părți, atunci când aceasta se produce în mod repetat sau cu rea credință. Contractul este considerat reziliat începând cu data recepției notificării făcute de către partea afectată părții aflate în culpă.

c) In caz de dizolvare, lichidare, faliment, retragerea autorizației de funcționare a uneia din părți, caz în care contractul va fi considerat nul, părțile fiind însă ținute datoare una catre alta, datorii rezultate până la momentul intervenției cauzei de dispariție. Contractul este considerat reziliat începând cu data de la care își produce efectul cauza respectivă.

d) Intervine o modificare de organizare care are implică schimbarea formei juridice, naturii sau controlului uneia dintre părți, cu excepția cazului în care modificarea respectivă face obiectul unui act adițional la contract.

**Art.22.** Părțile au datoria de a se informa reciproc în cazul apariției unei cauze care ar putea duce la sistarea/ rezilierea contractului.

**Art.23.** La sistarea/ rezilierea contractului, prestatorul va avea dreptul sa-i fie rambursată în totalitate contravaloarea sumelor cheltuite înainte de data sistării/ rezilierii și alte sume rezonabile legate de încheierea prestării serviciilor.

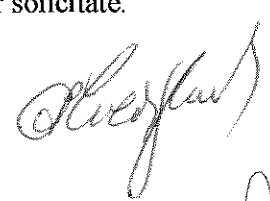

În acest sens, prestatorul va întocmi un proces verbal cuprinzând cheltuielile ocazionate în derularea contractului până la data primirii comunicării din partea achizitorului, prin care se va consemna stadiul fizic al lucrărilor realizate și costul estimat al acestora și pe care îl va înainta spre decontare achizitorului.

## CAP. XII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

**Art.24.** Modificarea prezentului contract se poate face numai cu acordul expres al părților, prin acte adiționale.

**Art.25.** Achizitorul are dreptul să solicite modificari asupra serviciilor care fac obiectul contractului, respectiv să le înlocuiască, să le suplimenteze sau să le diminueze, informând, în acest scop, în scris, prestatorul.

**Art.26.** Prestatorul, în decurs de 7 zile de la data notificării, va comunica achizitorului dacă și în ce măsură, modificările respective au influență asupra termenelor de predare, a valorii contractului sau asupra capacității prestatorului de a asigura realizarea tuturor modificărilor solicitate.

In urma negocierilor, achizitorul și prestatorul vor conveni asupra modului în care schimbările asupra cărora s-a căzut de acord vor fi incluse în contract, sub forma unui act aditional, menționând toate modificările, termenele de realizare și prețul acestora.

### CAP.XIII. LITIGII

**Art.27.** Divergențele apărute la încheierea contractului și a actelor adiționale la acesta se soluționează prin conciliere directă între părți, la sediul prestatorului, pe bază de împuternicire de reprezentare.

**Art.28.** Orice litigiu survenit în cauză și nesoluționat amiabil, se rezolvă de instanța judecătorească competentă, prin Judecătoria Sectorului 2 București.

### CAP.XIV. ALTE CLAUZE

**Art.29.** Părțile contractante au obligația de a numi și de a-și comunica reciproc, în cel mai scurt timp de la semnarea prezentului contract, numele persoanelor desemnate pentru a facilita buna derulare și rezolvare, în timp util, a tuturor problemelor impuse de derularea contractului.

**Art.30.** Orice schimbare de adresă a uneia din părțile contractante sau orice modificare a datelor ce pot afecta derularea contractului vor fi comunicate în termen de 24 de ore partenerului de contract.

**Art.31.** În împrejurarea în care părțile contractante vor trece prin procese de reorganizare, restructurare etc, acestea se obligă să asigure continuitatea existenței contractului și executarea clauzelor cuprinse în acesta până la definitivare.

**Art.32.** Prezentul contract intră în vigoare de la data semnării lui de către ambele părți și este valabil până la îndeplinirea de către părți a tuturor obligațiilor prevăzute în contract.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 exemplare originale, din care 1 exemplar pentru achizitor și 1 exemplar pentru prestator.

ACHIZITOR,  
CIRC&VARIETE GLOBUS BUCUREȘTI

Manager,  
Victor-Viorel Coman  
Contabil Sef,  
Petruta Gheorghisor

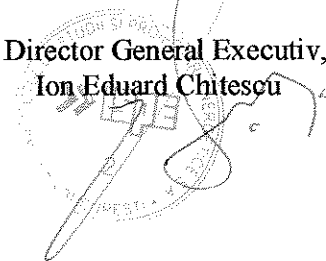


Cabinet avocatura „Laura de Alvar” prin  
Av. Laura de Alvar



PRESTATOR,  
SC ISPE SA

Director General Executiv,  
Ion Eduard Chitescu



*Handwritten signature*

GRAFIC DE PRESTARE LUCRARI

Nr. poz.	Denumire lucrare	Termen de predare	Valoare lei faraTVA	Observatii
1	Raport de expertiza tehnica privind starea tehnica a sistemului de ventilare - conditionare existent in cladirea Circului Globus - specialitatea It	75 de zile de la semnarea contractului de catre parti si a temei de proiectare	15000	
2	Raport de expertiza tehnica privind rezistenta si stabilitatea cladirilor ce urmeaza a fi afectate de lucrarile de reabilitare a sistemului de ventilare - conditionare	90 de zile de la semnarea contractului, dar nu mai devreme de 15 zile da la aprobarea de catre Beneficiar a Raportului de expertiza It (poz.1)	10000	
3	Audit energetic	90 de zile de la semnarea contractului, dar nu mai devreme de 15 zile da la aprobarea de catre Beneficiar a Raportului de expertiza It (poz.1)	5000	
4	Documentatie de autorizare a lucrarilor de interventie in vederea reabilitarii sistemului de ventilare-conditionare la cladirile circului Globus.	120 de zile de la semnarea contractului, dar nu mai devreme de 30 de zile de la aprobarea de catre beneficiar a Raportului de expertiza It (poz.1)	105435	
<b>TOTAL</b>			<b>135.435</b>	

ACHIZITOR,  
CIRC&VARIETE GLOBUS BUCURESTI

Manager,  
Victor-Viorel Coman

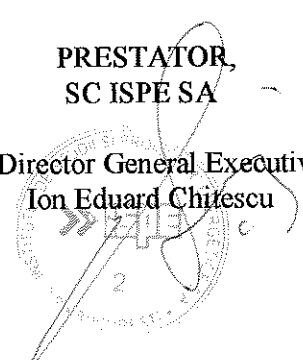
Contabil Sef,  
Petruta Gheorghisor

Cabinet avocatura „Laura de Alvare” prin  
Av. Laura de Alvar



PRESTATOR,  
SC ISPE SA

Director General Executiv,  
Ion Eduard Chitescu



Handwritten signature at the bottom right of the page.